



Warszawa, 22 kwietnia 2016 r.

ADM.271.21.2016

**Wykonawcy ubiegający się  
o udzielenie zamówienia**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na usługi tłumaczeń pisemnych oraz weryfikacji tłumaczeń na potrzeby Muzeum Historii Żydów Polskich.

1. Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z póź. zm.), zwanej dalej „ustawą”, Zamawiający przekazuje poniżej treść pytań dotyczących SIWZ wraz z udzielonymi wyjaśnieniami.

Lp.	Pytanie	Odpowiedź
1	<p>W związku z prowadzonym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego (znak sprawy ADM.271.21.2016) na wykonywanie usługi tłumaczeń pisemnych oraz weryfikacji tłumaczeń na potrzeby Muzeum Historii Żydów Polskich, oraz opublikowanymi w dniu 21.04.2016 r. zmianami treści SIWZ, zwracamy się z pytaniem.</p> <p>Zgodnie z modyfikacją SIWZ, Zamawiający zmienia następujący zapis: <b>Zobowiązujemy wykonać tłumaczenia/weryfikację w terminie ..... dni kalendarzowych (max 5 dni kalendarzowych) liczonych od dnia wystania zlecenia przez Zamawiającego (drogą elektroniczną).</b></p> <p>Czy jeśli Wykonawca wystąpił ofertę w dniu 21.04.2016 r., na druku sprzed zmiany, a ceny usług mimo modyfikacji SIWZ, nie ulegają zmianie, jest on zobowiązany przestać ofertę do Zamawiającego raz jeszcze, na formularzu po zmianach?</p>	<p>Tak.</p> <p>Zgodnie z zapisami rozdziału 10 ust. 21-22 SIWZ:</p> <p>„21. Zgodnie z art. 84 ust. 1 ustawy wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać ofertę. O wprowadzeniu zmian lub zamiarze wycofania oferty przed ostatecznym terminem składania ofert należy pisemnie zawiadomić Zamawiającego.</p> <p>22. Zmiany do oferty należy umieścić w oddzielnej, zaklejonej i nienaruszonej kopercie z dopiskiem „Oferta na: Usługi tłumaczeń pisemnych oraz weryfikacji tłumaczeń na potrzeby Muzeum Historii Żydów Polskich postępowanie nr ADM.271.21.2016 ZMIANA”. Na kopercie musi znajdować się nazwa wykonawcy oraz adres.”</p>

  
Dorota Keller-Zalowska  
Zastępca Dyrektora  
Muzeum Historii Żydów Polskich